

سُورَةُ النَّجْمِ

Surah 53 — An-Najm (The Star) · Meccan · 62 Ayahs · Translation: Urdu

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

تاریے کی قسم جب غائب ہونے لگے

2

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ

کہ تمہاری رفیق (محمد ﷺ) نہ رستہ بھولے ہیں نہ بھٹکے ہیں

3

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ

اور نہ خواہش نفس سے منہ سے بات نکالتے ہیں

4

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ

یہ (قرآن) تو حکم خدا ہے جو (ان کی طرف) بھیجا جاتا ہے

5

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ

ان کو نہایت قوت والے نے سکھایا

6

ذُو مِرَّةٍ ۖ فَاسْتَوَىٰ

(یعنی جبرائیل) طاقتور نے پھر وہ پورے نظر آئے

7

وَهُوَ بِالْأَفْقِ الْأَعْلَىٰ

اور وہ (آسمان کے) اونچے کنارے میں تھے

8

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى

پھر قریب ہوئے اور آگے بڑھے

9

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

تو دو کمان کے فاصلے پر یا اس سے بھی کم

10

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ ۖ مَا أَوْحَىٰ

پھر خدا نے اپنے بندے کی طرف جو بھیجا سو بھیجا

11

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

جو کچھ انہوں نے دیکھا ان کے دل نے اس کو جھوٹ نہ مانا

12

أَفْتَمْرُؤُهُ ۖ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ

کیا جو کچھ وہ دیکھتے ہیں تم اس میں ان سے جھگڑتے ہو؟

13

وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ

اور انہوں نے اس کو ایک بار بھی دیکھا ہے

14

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ

پرلی حد کی بیری کے پاس

15

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ

اسی کے پاس رہنے کی جنت ہے

16

إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ

جب کہ اس بیری پر چھا رہا تھا جو چھا رہا تھا

17

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ

ان کی آنکھ نہ تو اور طرف مائل ہوئی اور نہ (حد سے) آگے بڑھی

18

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ

انہوں نے اپنے پروردگار (کی قدرت) کی کتنی ہی بڑی بڑی نشانیاں دیکھیں

19

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَ وَالْعُزَّىٰ

بھلا تم لوگوں نے لات اور عزیٰ کو دیکھا

20

وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةِ الْآخَرَىٰ

اور تیسرے منات کو (کہ یہ بت کہیں خدا ہوسکتے ہیں)

21

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ

(مشرکوا!) کیا تمہارے لئے تو بیٹے اور خدا کے لئے بیٹیاں

22

تِلْكَ إِذْۢأۡ قَسَمَۥ ضِيزَىٰ

یہ تقسیم تو بہت بے انصافی کی ہے

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ ۚ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ

وہ تو صرف نام ہی نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے گھڑ لئے ہیں۔ خدا نے تو ان کی کوئی سند نازل نہیں کی۔ یہ لوگ محض ظن (فاسد) اور خواہشات نفس کے پیچھے چل رہے ہیں۔ حالانکہ ان کے پروردگار کی طرف سے ان کے پاس ہدایت آچکی ہے

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ

کیا جس چیز کی انسان آرزو کرتا ہے وہ اسے ضرور ملتی ہے

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ

آخرت اور دنیا تو اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے

ۚ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ ۚ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ ۚ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ

اور آسمانوں میں بہت سے فرشتے ہیں جن کی سفارش کچھ بھی فائدہ نہیں دیتی مگر اس وقت کہ خدا جس کے لئے چاہے اجازت بخشے اور (سفارش) پسند کرے

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْإِنثَىٰ

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے وہ فرشتوں کو (خدا کی) لڑکیوں کے نام سے موسوم کرتے ہیں

وَمَا لَهُمْ بِهِ ۚ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۚ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ

حالانکہ ان کو اس کی کچھ خبر نہیں۔ وہ صرف ظن پر چلتے ہیں۔ اور ظن یقین کے مقابلے میں کچھ کام نہیں آتا

فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

تو جو ہماری یاد سے روگردانی اور صرف دنیا ہی کی زندگی کا خواہاں ہو اس سے تم بھی منہ پھیر لو

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّٰ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن
أَهْتَدَىٰ

ان کے علم کی انتہا یہی ہے۔ تمہارا پروردگار اس کو بھی خوب جانتا ہے جو اس کے رستے سے بھٹک گیا اور اس سے بھی خوب واقف ہے جو رستے پر چلا

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا ۚ بِمَا عَمِلُوا ۚ وَيَجْزِيَ
الَّذِينَ أَحْسَنُوا ۚ بِالْحُسْنَىٰ

اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب خدا ہی کا ہے (اور اس نے خلقت کو) اس لئے (پیدا کیا ہے) کہ جن لوگوں نے برے کام کئے ان کو ان کے اعمال کا (برا) بدلا دے اور جنہوں نے نیکیاں کیں ان کو نیک بدلہ دے

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوْحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ
أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ ۚ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوْا
أَنفُسَكُمْ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ

جو صغیرہ گناہوں کے سوا بڑے بڑے گناہوں اور بے حیائی کی باتوں سے اجتناب کرتے ہیں۔ بے شک تمہارا پروردگار بڑی بخشش والا ہے۔ وہ تم کو خوب جانتا ہے۔ جب اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا اور جب تم اپنی ماؤں کے پیٹ میں جچے تھے۔ تو اپنے آپ کو پاک صاف نہ جتاؤ۔ جو پرہیزگار ہے وہ اس سے خوب واقف ہے

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ

بھلا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے منہ پھیر لیا

وَأَعْطَى قَلِيلًا ۚ^[۴] وَأَكْدَى

اور تھوڑا سا دیا (پھر) ہاتھ روک لیا

أَعِنْدَهُ ۚ^[۴] عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى

کیا اس کے پاس غیب کا علم ہے کہ وہ اس کو دیکھ رہا ہے

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ

کیا جو باتیں موسیٰ کے صحیفوں میں ہیں ان کی اس کو خبر نہیں پہنچی

وَأِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ

اور ابراہیم عليه السلام کی جنہوں نے (حق طاعت ورسالت) پورا کیا

أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ ۚ^[۴] وِزْرَ أُخْرَىٰ

یہ کہ کوئی شخص دوسرے (کے گناہ) کا بوجھ نہیں اٹھائے گا

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ

اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے

وَأَنْ سَعْيُهُ ۚ^[۴] سَوْفَ يُرَىٰ

اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَىٰ

پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلا دیا جائے گا

42

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

اور یہ کہ تمہارے پروردگار ہی کے پاس پہنچنا ہے

43

وَأَنَّهُ ۖ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ

اور یہ کہ وہ ہنساتا اور رلاتا ہے

44

وَأَنَّهُ ۖ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا

اور یہ کہ وہی مارتا اور جلاتا ہے

45

وَأَنَّهُ ۖ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ

اور یہ کہ وہی نر اور مادہ دو قسم (کے حیوان) پیدا کرتا ہے

46

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ

(یعنی) نطفے سے جو (رحم میں) ڈالا جاتا ہے

47

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخِرَىٰ

اور یہ کہ (قیامت کو) اسی پر دوبارہ اٹھانا لازم ہے

48

وَأَنَّهُ ۖ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

اور یہ کہ وہی دولت مند بناتا اور مفلس کرتا ہے

49

وَأَنَّهُ ۖ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ

اور یہ کہ وہی شعریٰ کا مالک ہے

50

وَأَنَّهُ؟ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى

اور یہ کہ اسی نے عاد اول کو ہلاک کر ڈالا

51

وَتَمُودَا؟ فَمَا أَبْقَى

اور تمود کو بھی۔ غرض کسی کو باقی نہ چھوڑا

52

وَقَوْمَ نُوحٍ؟ مِّن قَبْلُ؟ إِنَّهُمْ كَانُوا؟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى

اور ان سے پہلے قوم نوح علیہ السلام کو بھی۔ کچھ شک نہیں کہ وہ لوگ بڑے ہی ظالم اور بڑے ہی سرکش تھے

53

وَالْمُوتَفِكَةَ أَهْوَى

اور اسی نے الٹی ہوئی بستیوں کو دے پٹکا

54

فَغَشَّاهَا مَا غَشَّى

پھر ان پر چھایا جو چھایا

55

فَبِأَيِّ آءِالَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى

تو (اے انسان) تو اپنے پروردگار کی کون سی نعمت پر جھگڑے گا

56

هَذَا نَذِيرٌ؟ مِّنَ النُّذُرِ الْأُولَى

یہ (محمد ﷺ) بھی اگلے ڈر سنانے والوں میں سے ایک ڈر سنانے والے ہیں

57

أَزِفَتْ آلَءِازِفَةٌ

آنے والی (یعنی قیامت) قریب آ پہنچی

58

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

اس (دن کی تکلیفوں) کو خدا کے سوا کوئی دور نہیں کرسکے گا

59

أَقْمِنْ هَذَا الْحَدِيثَ تَعْجِبُونَ

اے منکرین خدا) کیا تم اس کلام سے تعجب کرتے ہو؟

60

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

اور ہنستے ہو اور روتے نہیں؟

61

وَأَنْتُمْ سُمِدُونَ

اور تم غفلت میں پڑ رہے ہو

62

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَأَعْبُدُوا؟

تو خدا کے آگے سجدہ کرو اور (اسی کی) عبادت کرو